

GB - Henry Schein® Vinylpolysiloxane (VPS) Putty Instructions for Use

Description:

ISO 4823 Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity
Henry Schein® Vinylpolysiloxane (VPS) Hydro putty is a hydrophilic addition reaction silicone impression material.

Indications: Preliminary impression for the two-step (putty-wash) technique in combination with Henry Schein® VPS Hydro Light Body, Regular Set/Fast Set or Regular Body syringe materials.

Trays and Adhesives: Perforated or non-perforated metal or plastic trays may be used with Henry Schein® VPS Hydro putty. To improve adhesion of Putty to the tray, Henry Schein® VPS Adhesive should be applied in a thin, even layer. Allow adhesive to dry for 3 minutes before loading the impression tray.

Dispensing and Mixing: Dispense equal volumes or weights of catalyst and base, using the colored spoon for the base and the white spoon for the catalyst. Do not interchange spoons. **Knead** with fingertips until uniform and streak-free (approximately 30 seconds). **Note:** Containers should be closed immediately after use, taking care not to interchange lids.

Impression Procedure: Load properly mixed material into the prepared tray. Place a polyethylene spacer sheet over putty and seat tray in the mouth not longer than 1 minutes after start of mix. Maintain position for approximately 2 minutes (material should have a rubbery consistency). **Note:** Higher temperature decreases set time; conversely, lower temperature increases set time.

Casting: Store impression at room temperature. Impression may be poured 30 minutes after removal from mouth.

Electroplating: Impressions may be copper or silver plated.

Storage: Do not store above 27°C (80°F). Shelf life is 3 years when stored at 23°C (73° F).

General

•Do not interchange catalyst and base covers. Do not interchange measuring spoons.
•Certain gloves will inhibit the setting of putty. Test gloves to confirm proper setting times. Vinyl gloves or vinyl overlainers are recommended. DO NOT USE LATEX GLOVES.

•Do not use with condensation reaction silicone impression materials.

TECHNICAL DATA	REGULAR SET	FAST SET
Mixing Ratio Base : Catalyst	1:1	1:1
Mixing Time	30 s	30 s
Total Working Time (includes Mixing Time)	2 min	1:30 min
Time in mouth (minimum)	3:30 min	2:30 min

Utilisation: Il est possible d'utiliser des porte-empreintes en métal ou en plastique rigide perforés ou non. Pour une meilleure adhésion sur les porte-empreintes non perforés, utilisez l'adhésif VPS de Henry Schein®. Appliquer ce dernier en une fine couche régulière. Laisser sécher 3 minutes avant de remplir le porte-empreintes. Prélever une quantité égale de pâte base et de pâte catalyseur. Utiliser pour chaque prélèvement la cuillère de la couleur qui correspond à celle du matériau. Ne pas interchanger les cuillères. Malaxer avec les bouts des doigts pendant environ 30 secondes. **Prise d'empreinte:** Remplir le porte-empreintes avec une feuille de polyéthylène sur le putty et metre en bouche 1 minutes maximum après le début du malaxage. Maintenir en bouche environ 2 minutes (le matériau doit avoir une consistance caoutchouteure). L'empreinte peut être coulée 30 minutes après désinsertion. Les temps de prise sont indiqués pour un matériau à 23°C. Une variation de température modifie les temps de prise.

Coulée des modèles: L'empreinte peut être coulée 30 minutes après désinsertion. **Galvanisation:** Les empreintes peuvent être galvanisées avec du cuivre ou de l'argent. **Péremption:** Conserver à une température ne dépassant pas 27°C (80°F). Les coffrets non entamés ont une durée de péremption de 3 ans à température ambiante (23°C – 73°F).

Remarques générales: Les porte-empreintes peuvent être en cuivre ou plaqués argent.

- Ne pas interchanger les couvercles. Ne pas interchanger les cuillères.
- Certains gants risquent d'inhiber la prise du putty. Tester les gants pour confirmer les temps de prise corrects. Les gants de vinyle son recommandés. NE PAS UTILISER DES GANTS EN LATEX.
- Ne pas utiliser des silicones par addition avec des silicones par condensation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	REGULAR SET	FAST SET
Dosage Base: Catalyseur	1:1	1:1
Temps de mélange	30 s	30 s
Temps total de travail (y compris temps de mélange)	2 min	1:30 min
Temps de prise en bouche (min)	3 :30 min	2 :30 min
Temps de prise	5 :30 min	4 :00 min
Stabilité dimensionnelle après 24h	<0,2%	<0,2%
Déformation élastique sous pression	1-3%	1-3%
Récupération après déformation	>99%	>99%
Durété "Shore A"	60 ± 2	60 ± 2

Désinfection: L'empreinte peut être désinfectée ou stérilisée avec un désinfectant pur empreintes.

Compatibilité avec le plâtre: Le produit est compatible avec tous les plâtres des grandes marques (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

Setting Time (includes Mixing Time)	5:30 min	4:00 min
Linear Dimensional Change after 24 Hours	<0,2%	<0,2%
Maximum Strain in Compression	1-3%	1-3%
Recovery from Deformation	>99%	>99%
Hardness "Shore A"	60 ± 2	60 ± 2

Disinfection: Impressions may be disinfected or sterilized with a disinfectant for impressions.

Compatibility with Gypsums: This product is compatible with all well-known gypsum materials (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

E - Henry Schein® Vinilo Polisiloxano (VPS) Masilla Modo de Empleo

Descripción:

ISO 4823Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity
La masilla de Vinilopolisiloxano (VPS) de Henry Schein® es un material de impresión de silicona de una reacción de adición hidrofílica.

Indicaciones: La impresión preliminar para la técnica de dos etapas (masilla-lavado) en combinación con los materiales de jeringa VPS de Henry Schein® de Masa ligera, Fraguado rápido y de Fraguado normal o Masa regular.

Cubetas y adhesivos: Se pueden usar cubetas de metal o de plástico, perforadas o no perforadas con la masilla VPS de Henry Schein®. Para mejorar la adhesión de la masilla a la cubeta se debería aplicar una capa fina y uniforme del adhesivo VPS de Henry Schein®. Permita que se seque el adhesivo durante unos 3 minutos antes de cargar la cubeta de impresión.

Distribución y mezcla: Distribuir cantidades o pesos iguales del catalizador y de la base, usando la cucharilla de color para la base y la cucharilla blanca para el catalizador. No intercambie las cucharillas. Amasar con los dedos hasta que sea uniforme y sin vetas (aproximadamente 30 segundos). **Nota:** Los recipientes se deberían cerrar inmediatamente después de su uso, asegurándose de no intercambiar las tapas.

Procedimiento para la toma de impresiones: Cargar el material debidamente mezclado dentro de la cubeta preparada. Colocar una hoja de mantenimiento de espacio hecha de polietileno por encima de la masilla y colocar la cubeta dentro de la boca no más de 1 minuto desde el comienzo de la mezcla. Mantenga en posición durante aproximadamente 2 minutos (el material debería tener una consistencia de goma). **Nota:** Temperaturas altas disminuyen el tiempo de fraguado; a la inversa, temperaturas más bajas aumentan el tiempo de fraguado.

Moldeado: Almacene la impresión a temperatura ambiente. La impresión se puede vaciar 30 minutos después de que se haya retirado de la boca.

Electroplastia: Las impresiones pueden ser de chapa de cobre o de plata.

DE - Henry Schein®- Vinylpolysiloxan (VPS) Knetmasse Gebrauchsanweisung

Beschreibung:

ISO 4823 Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity
Henry Schein® Vinylpolysiloxan (VPS) Knetmasse ist ein hydrophiles Silikonabdruckmaterial auf Additionsreaktionsbasis.

Indikationen: Vorabdruck für die Korrekturabformtechnik in Kombination mit den spritzbaren Abdruckmaterialien Henry Schein® VPS Light Body, normalhärtend / schnellaushärtend oder Henry Schein® VPS Regular Body.

Abformlötlöffel und Adhäsiv: Gelochte oder nicht gelochte Metall oder Kunststofflötlöffel können mit Henry Schein® VPS Knetmasse verwendet werden. Um die Haftung der Knetmasse am Abformlötlöffel zu steigern, ist Henry® VPS Adhäsiv in einer dünnen gleichmäßigen Schicht aufzutragen. Das Adhäsiv 3 Minuten lang trocknen lassen, bevor der Abformlötlöffel bestückt wird.

Dosieren und Mischen: Gleiche Mengen (nach Volumen oder Gewicht) Katalysator und Basis dosieren dabei den farbigen Löffel für die Basis und den weißen Löffel für den Katalysator Verwenden. Die Löffel nicht verwechseln. Mit den Fingerspitzen kneten bis die Masse gleichmäßig und streifenfrei ist (etwa 30 Sekunden lang).

Zu beachten: Die Behälter sind sofort nach Gebrauch zu schließen, wobei darauf zu achten ist, dass die Deckel nicht verwechselt werden.

Abdruckverfahren: Das richtige vermischte Material in den vorbereiteten Löffel füllen. Eventuell ein Polyethylen-Distanzblatt über die Knetmasse legen und den Löffel nicht später als 1 Minuten nach Beginn der Mischzeit im Mund in Position bringen. Etwa 2 Minuten lang ruhig halten (das Material sollte eine gummiähnliche Beschaffenheit aufweisen). **Zu beachten:** Die Aushärtezeit basiert auf 23°C (73°F). Höhere Temperaturen verringern die Aushärtezeit, niedrigere Temperaturen verlängern die Aushärtezeit.

Ausgießen: Den Abdruck bei Zimmertemperatur aufbewahren. Der Abdruck kann 30 Minuten nach Entfernen aus dem Mund ausgegossen werden.

Galvanisierung: Die Abdrücke können verkupfert oder versilbert werden.

Lagerhaltung: Nicht über 27°C (80°F) aufbewahren. Bei 23°C (73°F) 3 Jahre lang haltbar.

Allgemeine Anmerkungen

- Die Deckel von Katalysator und Basismaterial nicht vertauschen. Die Meßlöffel nicht verwechseln. Bestimmte Handschuhe können die Aushärtung der Knetmasse beeinträchtigen. Vinylhandschuhe oder Vinylüberzüge werden empfohlen. Keine Latexhandschuhe verwenden.
- Nicht mit Silikonabdruckmaterial auf Kondensationsreaktionsbasis verwenden.

Almacenaje: No almacenar a más de 27°C (80°F). Puede permanecer almacenada durante 3 años cuando se mantiene una temperatura de 23°C (73° F).

En general:

- No intercambiar las tapas del catalizador y de la base. No intercambiar cucharillas de medición.
- Guantes hechos de ciertos materiales impedirán el fraguado de la masilla. Efectúe una prueba con los guantes para confirmar los tiempos adecuados de fraguado. Se recomiendan guantes o sobrerrevestimientos hechos de vinilo. NO USE GUANTES DE LATEX.
- No se debe usar con materiales de impresión de condensación reactivos de silicóna.

DATOS TÉCNICOS	REGULAR SET	FAST SET
Proporción de mezcla Base : Catalizador	1:1	1:1
Tiempo de mezcla	30 s	30 s
Tiempo de trabajo total (incluye tiempo de mezcla)	2 min	1:30 min
Permanencia mínima en la boca	3:30 min	2:30 min
Tiempo de fraguado (incluye tiempo de mezcla)	5:30 min	4:00 min
Cambio dimensional lineal después de 24 horas	<0,2%	<0,2%
Tensión durante la compresión	1-3%	1-3%
Recuperación de deformidades	>99%	>99%
Dureza "Shore A"	60 ± 2	60 ± 2

Desinfección: La impresión puede ser desinfectada o esterilizada con un desinfectante para impresiones.

Compatibilidad con jeso: Este producto es compatible con todos los materiales conocidos de jeso (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

F - Putty Haute Viscosité Mode d'emploi

Description:

ISO 4823Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity
VPS de Henry Schein® est un silicone vinylpolysiloxane polymérisant par réaction d'addition; haute viscosité (putty). VPS de Henry Schein® est thixotrope, le matériau devient plus fluide après spatulation, malaxage ou passage dans un embout mélangeur.

Indications: VPS Hydro putty sera utilisé pour l'empreinte primaire dans les techniques d'empreintes en un temps (double mélange) ou en deux temps (wash technique) en combinaison avec Henry Schein® VPS Hydro Light Body, Regular Set/Fast Set or Regular Body cartouches.

TECHNISCHE DATEN	REGULAR SET	FAST SET
Dosierung Base : Katalysator	1:1	1:1
Mischzeit	30 s	30 s
Gesamtverarbeitungszeit (einschließlich Mischzeit)	2 min	1:30 min
Verweildauer im Mund (min.)	3:30 min	2:30 min
Abbindezeit (einschließlich Mischzeit)	5:30 min	4 min
Lineare Dimensionsänderung nach 24 Stunden	<0,2%	<0,2%
Verformung unter Druck	1-3 %	1-3 %
Rückstellvermögen nach Verformung	>99%	>99%
Härte "Shore A"	60 ± 2	60 ± 2

Desinfektion: Abdruck kann mit allen herkömmlichen Abdruckdesinfektionslösung desinfiziert werden.

Kompatibilität mit Gips: Dieses Produkt ist kompatibel mit allen herkömmlichen Gipsen (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

NL - Henry Schein® Vinylpolysiloxaan Afdruk materiaal Hydro putty Gebruiksaanwijzing

Beschrijving:

ISO 4823 Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity
Henry Schein® Vinylpolysiloxaan (VPS) Hydro putty is een Hydrofiel additie silicone afdruk materiaal.

Indicatie: Het maken van de initiële afdruk door middel van de 2-fasen techniek in combinatie met VPS Light Body, Regular Set / Fast Set of Regular Body syringe materialen.

Lepels en Adhesieven: Geperforeerde en niet-geperforeerde metalen of plastic lepels zouden voor de Henry Schein® VPS Hydro putty gebruikt kunnen worden. Om de adhesie van de Hydro putty met de lepel te verbeteren, zal er Henry Schein® VPS Adhesive in een dun, gelijkmatig laagje op de lepel gedaan moeten worden. Laat het adhesief 3 minuten drogen voordat de afdruklepel gevuld wordt.

Verdeling en mixen: Verdeel gelijke volumes of gewichten van de katalysator en de base en gebruik het gekleurde scheepje voor de base en het witte scheepje voor de katalysator. Verwissel de scheepjes niet. Kneed met de vingertoppen totdat een homogeen en streep-vrije pasta ontstaat (ongeveer 30 seconden). **NB:** De potjes moeten na gebruik onmiddellijk weer worden gesloten, zorg ervoor dat de deksels niet verwisseld worden.

Afdruk procedure: Doe voldoende goed gemengd materiaal in de lepel. Log een polyethyleen velletje over de putty en brenge de lepel in de mond aan. Verwerkingstijd 1 minuten (inclusief mengtijd). Na circa 2 minuten is de putty uitgehard (het materiaal moet een rubberachtige consistentie krijgen). **NB:** Hogere temperaturen verkorten de

Hydrophilic/Hidrófilo/Hydrophile/Hydrophil

HENRY SCHEIN®

VPS Hydro Putty

Vinyl Polysiloxane Impression Material Putty
Instruction for use

Material de impresión de vinilo polisiloxano Masilla
Modo de empleo

Matériau d'empreinte à base de vinylpolysiloxane par addition Putty
Mode d'Emploi

Vinylpolysiloxan (VPS) Knetmasse
Gebrauchsanweisung

Vinylpolysiloxaan Afdruk materiaal Putty
Gebruiksaanwijzing

Distributed by:
Distribué par :

Distribuido por:
Vertriebt durch:

HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Gillingham ME8 0SB U.K.



uithardingstijd, terwijl lagere temperaturen de uithardingstijd verlengen.
Gipsen: Bewaar de afdruk op kamertemperatuur. De afdruk kan 30 minuten nadat deze uit de mond is genomen, uitgegoten worden.
Verkoperen: Afdrukken kunnen verkerpeld of verzilverd worden.
Bewaren: Niet blootstellen aan temperaturen boven 27°C (80°F). Het materiaal kan bij 23°C (73°F) 3 jaar bewaard worden.

Algemeen:

- Verwissel de deksels van de katalysator en de base niet. En verwissel de maatscheepjes niet.
- Sommige handschoenen kunnen het uitharden van de putty verstoren. Test de handschoenen om de juiste uithardtijd te bepalen. Vinyl handschoenen of vinyl overhandschoenen worden aanbevolen. GEBUIK GEEN LATEX HANDSCHOENEN. GEBUIK GEEN ALUMINIUMCHLORIDE RETRACTIEDRAAD.
- VPS Hydro putty kan niet verwerkt worden met condensatie silicone afdrukmaterialen.

TECHNISCHEGEGEVENS	REGULAR SET	FAST SET
Mengverhouding Base : Katalysator	1:1	1:1
Mix tijd	30s	30s
Totale verwerkingstijd (incl. mix tijd)	2 min	1:30 min
Houdtijd in de Mondhoel (min.)	3:30 min	2:30 min
Uithardtijd (incl. mix tijd)	5:30 min	4:00 min
Lineaire dimensionale verandering na 24 uur	<0,2%	<0,2%
Maximale spanning in de afdruk	1-3%	1-3%
Herstel van deformatie	>99%	>99%
"Shore A" Hardheid	60 ± 2	60 ± 2

Desinfektie: De afdruk mag gedesinfecteerd worden met een desinfectans voor afdrukken.

Compatibel met gipsen: Dit product is compatibel met alle bekende gips materialen (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

MADE IN ITALY
Fabricado en Italia / Fabriqué en Italia / Hergestellt in Italien / Gefabriceerd in Italien

Distributed by: / Distribuido por: / Distribué par: / Vertriebt durch:

HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Southall, Middlesex, UB2 4AU England

GB - Henry Schein Vinylpolysiloxane (VPS Hydro) Impression Material Light Body, Fast Set and Light Body, Regular Set, Regular Body Instructions for Use

Description:
ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity
Henry Schein® Vinylpolysiloxane (VPS Hydro) is a hydrophilic addition reaction silicone impression material dispensed in an automix cartridge delivery system. Henry Schein® VPS Hydro Impression Material is thixotropic - it resists slumping, yet flows under pressure. Henry Schein® VPS Hydro Light Body is available in two setting types: Fast Set and Regular Set. Light Body, Fast Set is designed primarily for use with 1 or 2 unit impressions where a faster setting time is required. **Indications:** Correction impression material for the two-step (putty-wash) impression technique. Use with dispenser to extrude. Use Henry Schein® Intra-Oral Tips for extruding material directly into mouth.

Impression Procedure: Inject automix material evenly around prepared teeth and/or directly onto Putty Impression. Seat tray and maintain in position for approximately 2,30 minutes (Fast Set) or 3,30 minutes (Regular Set). **Note:** Set time is based on 23°C. Higher temperature decreases set time, lower temperature increases set time.

Casting: Store impression at room temperature. Impression may be poured 30 minutes after removal from mouth.

Electroplating: Impressions may be copper or silverplated.

Storage: Do not store above 27°C (80°F). Shelf life 3 years when stored at 23°C (73°F).

General Notes: Do not use with condensation reaction silicone impression materials.

TECHNICAL DATA	REGULAR SET	FAST SET	REGULAR BODY
Mixing Ratio Base : Catalyst	1:1	1:1	1:1
Mixing Time	Auto Mixing	Auto Mixing	Auto Mixing
Total Working Time (includes Mixing Time)	2 min	1:30 min	2 min
Time in mouth (minimum)	3:30 min	2:30 min	3:30 min
Setting Time (includes Mixing Time)	5:30 min	4 min	5:30 min
Linear Dimensional Change after 24 Hours	<0,2%	<0,2%	<0,2%

otrope. Le matériau devient plus fluide après spatulation, malaxage ou passage dans un embout mélangeur. VPS Hydro de Henry Schein® est hydrocompatible. La qualité de l’empreinte n’est pas altérée par la présence d’humidité en bouche.

Indications: Matériau de correction dans la technique de la double empreinte (Wash - Technic) ou du double mélange (empreinte en un temps).

Utilisation: VPS Light sera injecté dans l’empreinte primaire (Wash-Technic) ou sur le putty (double-mélange), ainsi qu’entour de la ou des préparations, avec une seringue ou directement, en utilisant un embout intra-oral. Le porte-empreinte sera maintenu en bouche après insertion, 2,30 minutes pour la prise rapide ou 3,30 minutes pour la prise normale.

Remarques: Les temps de prise sont indiqués pour un matériau à 23°C. Une variation de température modifie les temps de prise. Ne pas utiliser des silicones par addition avec des silicones par condensation.

Coulée des modèles: L’empreinte peut être coulée 30 minutes après désinfection. **Galvanisation:** Les empreintes peuvent être galvanisées avec du cuivre ou de l’argent.

Péremption: Conserver à une température ne dépassant pas 27°C (80°F). Les cofrets non entamés ont une durée de péremption de 3 ans à température ambiante (23°C – 73°F).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	REGULAR SET	FAST SET	REGULAR BODY
Dosage Base : Catalyseur	1:1	1:1	1:1
Temps de mélange	Auto Mixing	Auto Mixing	Auto Mixing
Temps total de travail (y compris temps de mélange)	2 min	1:30 min	2 min
Temps de prise en bouche (min)	3:30 min	2:30 min	3:30 min
Temps de prise	5:30 min	4 min	5:30 min
Stabilité dimensionnelle après 24h	<0,2%	<0,2%	<0,2%
Déformation élastique sous pression	3-5 %	3-5 %	3-5 %
Récupération après déformation	>99,5%	>99,5%	>99,5%
Dureté "Shore A"	45 ± 2	45 ± 2	45 ± 2

Désinfection: D’empreinte peut être désinfectée ou stérilisée avec un désinfectant pour empreintes.

Compatibilité avec le plâtre: Le produit est compatible avec tous les plâtres des grandes marques (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

Maximum Strain in Compression	3-5 %	3-5 %	3-5%
Recovery from Deformation	>99,5%	>99,5%	>99,5%
Hardness "Shore A"	45 ± 2	45 ± 2	45 ± 2

Disinfection: Impression may be disinfected or sterilized with a disinfectant for impressions.

Compatibility with Gypsum: This product is compatible with all well known gypsum materials (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

E - Henry Schein Vinilo polisiloxano (VPS Hydro) Material para impresiones Masa ligera, de Fraguado rápido y masa ligera, de Fraguado normal, Regular Body - Modo de empleo

Descripción:
ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity
El Vinilopolisiloxano de Henry Schein® (VPS Hydro) es un material de impresión de silicona de una reacción de adición hidrofílica distribuido por un sistema de mezcla automática. El Material de impresión VPS Hydro de Henry Schein® es tixotrópico - resiste la depresión pero fluye bajo presión. El VPS Hydro de Henry Schein® de Masa ligera está disponible en dos estilos de fraguado diferentes: Fraguado rápido y Fraguado normal. La masa ligera, de fraguado rápido está diseñada principalmente para ser usada con unidades de 1 o 2 impresiones donde se requiere un tiempo de fraguado más rápido.

Indicaciones: Un material de corrección de impresiones para la técnica de toma de impresiones de dos etapas (masilla-lavado). Usar con el dispensador para estrujar. Use los aplicadores Intra-Orales para estrujar el material directamente dentro de la boca.

Procedimiento para la toma de impresiones: Inyectar el material mezclado de manera automática de manera pareja alrededor de los dientes preparados y/o directamente sobre la impresión de masilla. Siente la cubeta y mantenga en posición durante aproximadamente 2,30 minutos (fraguado rápido) o 3,30 minutos (fraguado normal). **Nota:** El tiempo de fraguado se basa sobre una temperatura de 23°C. Una temperatura más alta disminuye el tiempo de fraguado, temperaturas más bajas aumentan el tiempo de fraguado.

Moldeado: Almacenar la impresión en temperatura ambiente. La impresión se

D - Henry Schein® Vinylpolysiloxan (VPSHydro) Abdruckmaterial Light Body, schnellaushärtend und Light Body normalaushärtend, Regular Body Gebrauchsanweisungen

Beschreibung:
ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity
Henry Schein® Vinylpolysiloxan (VPS Hydro) ist ein hydrophiles Silikonabdruckmaterial auf Additionsreaktionsbasis, das in einem automatischen Mischsystem geliefert wird. Henry Schein® VPS Hydro Abdruckmaterial ist thixotrop - es ist standfest, fließt jedoch unter Druck. Henry Schein® VPSHydro Light Body ist in zwei Härtungsarten erhältlich: schnellaushärtend und normalaushärtend.

Indikationen: Korrektur-Abdruckmaterial für die Korrekturabformtechnik. Mit Spender extrudieren. Intraoral-Spitzen verwenden, um das Material direkt in den Mund zu extrudieren.

Abdruckverfahren: Das automatisch gemischte Material gleichmäßig um die vorbereiteten Zähne herum und/oder direkt auf den Knetmassenabdruck aufspritzen. Den Löffel in Position bringen und etwa 2,30 Minuten lang (schnellaushärtend) oder 3,30 Minuten lang (normalaushärtend) ruhig halten.

Zu beachten: Die Aushärtezeit basiert auf 23°C. Höhere Temperaturen verringern die Härtezeit, niedrigere Temperaturen verlängern die Aushärtezeit.

Ausgießen: Den Abdruck bei Zimmertemperatur aufbewahren. Der Abdruck kann 30 Minuten nach Entfernen aus dem Mund ausgegossen werden.

Galvanisation: Die Abdrücke können verkupfert oder versilbert werden.

Lagerhaltung: Nicht über 27°C (80°F) aufbewahren. Bei 23°C (73°F) 3 Jahre lang haltbar.

Allgemeine Anmerkungen: Nicht mit Silikonabdruckmaterial auf Kondensationsreaktionsbasis verwenden.

TECHNISCHE DATEN:	REGULAR SET	FAST SET	REGULAR BODY
Dosierung Base : Katalysator	1:1	1:1	1:1
Mischzeit	Auto Mixing	Auto Mixing	Auto Mixing
Gesamtverarbeitungszeit (einschließlich Mischzeit)	2 min	1:30 min	2 min

puede vaciar 30 minutos después de que se haya retirado de la boca.

Electroplastia: Las impresiones pueden ser de chapa de cobre o de plata.

Almacenaje: No almacenar a temperatura más de 27°C (80°F). La impresión puede permanecer almacenada durante 3 años cuando se mantiene a una temperatura de 23°C (73°F).

En general: No se debe usar con materiales de impresión de condensación reactivos de silicona.

DATOS TÉCNICOS	REGULAR SET	FAST SET	REGULAR BODY
Proporción de mezcla Base : Catalizador	1:1	1:1	1:1
Tiempo de mezcla	Auto Mixing	Auto Mixing	Auto Mixing
Tiempo de trabajo total (incluye tiempo de mezcla)	2 min	1:30 min	2 min
Permanencia mínima en la boca	3:30 min	2:30 min	3:30 min
Tiempo de fraguado (incluye tiempo de mezcla)	5:30 min	4 min	5:30 min
Cambio dimensional lineal después de 24 horas	<0,2%	<0,2%	<0,2%
Tensión durante la compresión	3-5 %	3-5 %	3-5%
Recuperación de deformidade	>99,5%	>99,5%	>99,5%
Dureza "Shore A"	45 ± 2	45 ± 2	45 ± 2

Desinfección: La impresión puede ser desinfectada o esterilizada con un desinfectante para impresiones.

Compatibilidad con jeso: Este producto es compatible con todos los materiales conocidos de jeso (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

F - Vinylpolysiloxane (VPS Hydro) Matériau d’empreinte Basse Viscosité, prise normale ou prise rapide, Regular Body Mode d’emploi

Description:
ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity
VPS Hydro Henry Schein® est un silicone vinylpolysiloxane polymérisant par réaction d’addition; basse viscosité (light). VPS Hydro de Henry Schein® est thyx-

Verweildauer im Mund (min.)	3:30 min	2:30 min	3:30 min
Abbindezeit (einschließlich Mischzeit)	5:30 min	4 min	5:30 min
Lineare Dimensionsänderung nach 24 Stunden	<0,2%	<0,2%	<0,2%
Verformung unter Druck	3-5 %	3-5 %	3-5%
Rückstellvermögen nach Verformung	>99,5%	>99,5%	>99,5%
Härte "Shore" A	45 ± 2	45 ± 2	45 ± 2

Desinfección: Abdruck kann mit allen herkömmlichen Abdruckdesinfektionslösung desinifiziert werden.

Kompatibilität mit Gips: Dieses Produkt ist kompatibel mit allen herkömmlichen Gipsen (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

NL - Henry Schein® Vinylpolysiloxaan afdruckmateriaal Light Body Regular Set, Light Body Fast Set, Regular Body Gebruiksaanwijzing

Beschrijving:
ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity
Henry Schein® Vinylpolysiloxaan (VPS Hydro) is een Hydrofiel additie silicone afdruckmateriaal dat in een cartridge systeem geleverd wordt. Henry Schein® VPS Hydro Afdruckmateriaal is thixotrop - het loopt niet zo maar weg, maar het vloeit weg onder druk. Henry Schein® VPS Hydro Light Body is beschikbaar in twee verschillende typen: Fast set en Regular set. Light Body, Fast set is primair bestemd voor 1 of 2 separate afdrukken waarvoor een sneller uitharding vereist is.

Indicatie: Correctie afdruckmateriaal voor de 2 fasen (putty-wash) afdruck techniek. Maak gebruik van de dispenser om het uit de cartridge te spuiten. En van de Intra-oral tips om het materiaal rechtstreeks in de mond te gebruiken.

Afdruck procedure: Vul de geprepareerde afdrucklepel met Henry Schein® VPS Hydro Regular Body Afdruckmateriaal. Breng met een spuitje of direct via de Henry Schein® VPS Intra-Oral tips, het materiaal gelijkmatig aan rondom het geprepareerde element. Breng de lepel in de mond aan en laat hem ongeveer 2,30 minuten zitten (Fast set) of 3,30 minuut (Regular Set). NB: De uithardingstijd is gebaseerd op een temperatuur van 23°C. Hogere temperaturen verkorten de uithardingstijd, terwijl lagere temperaturen de uithardingstijd verlengen.

Gipsen: Bewaar de afdruck op kamertemperatuur. De afdruck kan 30 minuten nadat

Hydrophilic/Hidrofílo/Hydrophile/Hydrophil

HENRY SCHEIN®

Light Body, Fast Set
Light Body, Regular Set
Regular Body

VPS Hydro

Vinylpolysiloxane Impression Material
Light Body, Fast Set, Light Body, Regular Set & Regular Body
Instruction for use

Material de impresión de vinilo polisiloxano
Masa fluida, de Fraguado rápido y masa fluida, de Fraguado normal,
Regular Body
Modo de empleo

Matériau d’empreinte à base de vinylpolysiloxane par addition
Basse viscosité, prise normale ou prise rapide (Light), Regular Body
Mode d’Emploi

Vinylpolysiloxan Abdruckmaterial
Light Body, schnellaushärtend und Light Body normalaushärtend,
Regular Body
Gebrauchsanweisung

Vinylpolysiloxaan Afdruckmateriaal
Light Body, Fast Set, Light Body, Regular Set, Regular Body
Gebruiksaanwijzing

Distributed by: Distribuido por:
Distribué par: Vertriebt durch:

HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Gillingham MEB OSB U.K.



deze uit de mond is gehaald, uitgegoten worden.

Verkoperen: Afdrukken kunnen verkoperd of verzilverd worden.

Bewaren: Niet bewaren bij temperaturen van meer dan 27°C (80°F) en kan bij 23°C (73°F) 3 jaar bewaard worden.

Algemeen: Gebruik het materiaal niet bij condensatie silicone afdruckmateriaal.

TECHNISCHEGEGEVENS:	REGULAR SET	FAST SET	REGULAR BODY
Mengverhouding Base : Katalysator	1:1	1:1	1:1
Mix tijd	Auto Mixing	Auto Mixing	Auto Mixing
Totale verwerkingstijd (incl. mix tijd)	2 min	1:30 min	2 min
Houdtijd in de Mondhof (min.)	3:30 min	2:30 min	3:30 min
Uithardtijd(incl.mix tijd)	5:30 min	4 min	5:30 min
Lineaire dimensionale verandering na 24 uur	<0,2%	<0,2%	<0,2%
Maximale spanning in de afdruck	3-5 %	3-5 %	3-5%
Herstel van deformatie	>99,5%	>99,5%	>99,5%
"Shore A" Hardheid	45 ± 2	45 ± 2	45 ± 2

Desinfektie: De afdruck mag gedesinfecteerd of gesteriliseerd worden met een desinfectant voor afdrukken.

Compatibel met gipsen: Dit product is compatibel alle bekende gips materialen (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Fujirock - GC).

MADE IN ITALY
Fabricado en Italia / Fabriqué en Italie / Hergestellt in Italien / Gefabriceerd in Italien

Distributed by: / Distribuido por: / Distribué par: / Vertriebt durch:

HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Southall, Middlesex, UB2 4AU England